

PROPRIO DE LA MISA

SAN ENRIQUE

Emperador y confesor

15 de Julio - Fiesta clase 3.^a - Blanco

Salmo 36.30-31,1 INTROITO

OS justí meditabitur sapientiam, et lingua ejus loquetur judicium: lex Dei ejus in corde ipsius. *Ps.* Noli æmulari in malignantibus: neque zelaveris facientes iniquitatem. *V.* Gloria Patri.

La boca del justo derrama sabiduría, y su lengua expresa la justicia; la ley de Dios está en su corazón. Salmo. No te irrites a la vista de los malvados, ni envidies a los que obran la maldad. *V.* Gloria al Padre.

COLECTA

DEUS, qui hodierna die beátum Henricum Confessorem tuum e terréni cúlmine impérii ad regnum ætérnum transtulisti: te supplices exorámus; ut, sicut illum, grátia tuæ ubertáte prævéntum, illécebras sæculi superáre fecisti, ita nos fácias, ejus imitatióne, mundi hujus blandiménta vitáre, et ad te puris méntibus pervenáre. Per Dóminum.

¡Oh Dios!, que en este día has hecho pasar a tu confesor san Enrique de las cimas del imperio de la tierra al reino eterno; te suplicamos que, así como a él, por la abundancia de gracia, le has concedido sobreponerse a las delicias del siglo, así hagas que, a imitación suya, evitemos nosotros los halagos de esta vida, y lleguemos a tí, con el alma pura. Por nuestro Señor Jesucristo.

Eclesiástico 31.8-11

EPÍSTOLA

BEATUS vir, qui inventus est sine macula: et qui post aurum non abiit, nec speravit in pecunia et thesauris. Quis est hic, et laudabimus eum? fecit enim mirabilia invita sua. Qui probatus est in illo, et perfectus est, erit illi gloria æterna: qui potuit transgredi, et non est transgressus: facere mala, et non fecit: ideo stabilita sunt bona illius in Domino, et eleemosynas illius enarrabit omnis ecclesia sanctorum.

Dichoso el hombre que es hallado sin tacha, que no ha andado tras el oro, ni ha puesto su esperanza en el dinero y en los tesoros. ¿Quién es éste, para que le felicitemos? Porque ha obrado maravillas en su vida. Ha sido tentado por el oro y ha permanecido íntegro; ello será su honor eterno ; pudo transgredir la ley y no la transgredió; hacer el mal, y no lo hizo ; por eso sus bienes serán asegurados en el Señor, y toda la asamblea de los santos publicará sus limosnas.

Salmo 91.13,14,3

JUSTUS ut palma florebit: sicut cedrus Libani multiplicabitur in domo Domini. *V̄*. Ad annuntian- dum mane misericordiam tuam, et veritatem tuam per noctem.

Santiago 1.12

ALLELUIA, alleluia. *V̄*. Beatus vir, qui suffert tentationem: quoniam cum probatus fuerit, accipiet coro- nam vitæ. Alleluia.

Lucas 12.35-40

IN illo tempore: Dixit Jesus discipu- lis suis: Sint lumbi vestri præcincti, et lucernæ ardentes in manibus vestris, et vos similes hominibus expectantibus dominum suum, quando revertatur a nuptiis: ut, cum venerit, et pulsaverit, confestim aperiant ei. Beati servi illi, quos, cum venerit dominus, invenerit vigilan- tes: amen dico vobis, quod præcin- get se, et faciet illos discumbere, et transiens ministrabit illis. Et si ven- erit in secunda vigilia, et si in tertia vigilia venerit, et ita invenerit, beati sunt servi illi. Hoc autem scitote, quoniam si sciret paterfamilias, qua hora fur venerit, vigilaret utique et non sineret perfodi domum suam. Et vos estote parati, quia qua hora non putatis, Filius hominis veniet.

Salmo 88.25

VERITATIS mea, et misericordia mea cum ipso: et in nomine meo exalta- bitur cornu ejus.

LAUDIS tibi, Domine, hostias immo- lamus in tuorum commemoratione sanctorum: quibus nos et præsentibus exui malis confidimus, et fu- turis. Per Dominum.

GRADUAL

El justo crece como la palma; y cual cedro del Libano se eleva en la casa del Señor. *V̄*. Para anunciar desde la mañana tu miseri- cordia y tu lealtad hasta la noche.

ALELUYA

Aleluya, aleluya. *V̄*. Dichoso el hombre que soporta la prueba, porque una vez probado, recibirá la corona de vida. Alelu- ya.

EVANGELIO

En aquel tiempo: Dijo Jesús a sus discipu- los: Tened ceñidos vuestros lomos y en- cendidas vuestras lámparas. Sed como los hombres que aguardan a su amo, a su re- greso de las bodas, para abrirle prontamen- te cuando llegue y llame a la puerta. Dichos- os los siervos a quienes el amo, a su llegada, encuentre velando ; en verdad os digo que se ceñirá, y los hará sentar a la mena, y, pasando del uno al otro, les servirá. Que viene en la segunda vigilia, o que viene en la terrera y halla así las cosas, dichosos los siervos aquéllos. Sabed que si el padre de familia hubiera sabido a qué hora iba a venir el ladrón, no hubiera de- jado que le socavasen su casa. Así, vosotros estad siempre prevenidos, porque a la hora que no pensáis vendrá el Hijo del hombre.

OFERTORIO

Mi lealtad y mi gracia son con el justo ; y en mi nombre se hará grande su poderio.

SECRETA

Te ofrecemos, Señor, este sacrificio de alabanza en memoria de tus santos, por cuya intercesión confiamos vernos libres de los males presentes y futuros. Por nues- tro Señor Jesucristo.

PREFÁCIO COMÚN

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sanc- te, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cœli, cœlo- rumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicen- tes:

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, que en todo tiempo y lugar, te demos gracias, Señor, santo, Padre, omnip- otente y eterno Dios, por Cristo nuestro Señor. Por quien los Ángeles alaban a tu majestad, las Dominaciones la adoran, tiemblan las Potestades, los Cielos y las Virtudes de los cielos, y los bienaventura- dos serafines la celebran con igual júbilo. Te rogamos que con sus alabanzas recibas también las nuestras cuando te decimos con humilde confesión:

Mateo 24.46-47

BEATUS servus, quem, cum venerit dominus, invenerit vigilantem: amen dico vobis, super omnia bona sua constituet eum.

COMUNIÓN

Dichoso el siervo a quien cuando venga su Señor lo halle velando; en verdad os digo que le encomendará el gobierno de todos sus bienes.

POSCOMUNIÓN

REFECTI cibo potuque cælesti, Deus noster, te supplices exoramus: ut in cujus hæc commemoratione per- cepimus, ejus muniamur et precibus. Per Dominum.

Alimentados con la corrida y bebida celes- tiales, te rogamos humildemente, Dios nuestro, que nos fortalezcan los ruegos de aquél en cuya conmemoración los hemos recibido. Por nuestro Señor Jesucristo.